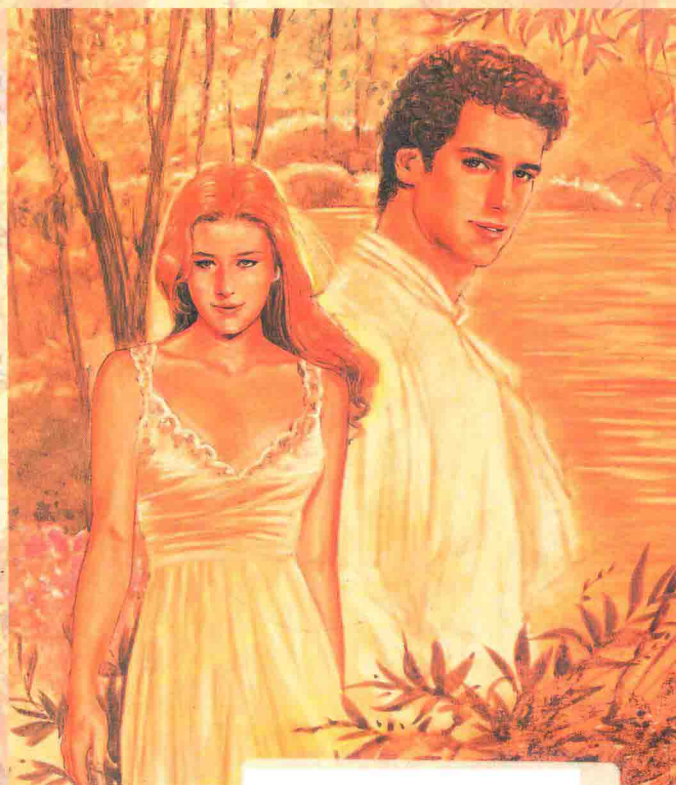


全美排行榜名著

獨家獲得作者授權
出版國際中文版

三個願望

茱蒂·德佛奧◎原著
葉水心◎譯



by Jude Deveraux

浪漫經典 363

林白出

中

• 浪漫經典 363 •



三個願望

Wishes

原著者：Jude Deveraux

茱蒂 德佛奧

譯者：葉水心

林白出版社有限公司



浪漫經典之 363

三個願望

Wishes

中文原著發行日期及版次：

第一版 1990 · 4 月 第二版 1996 · 5 月

原 著：Jude Deveraux

譯 者：葉水心

主 編：楊孟華

執行編輯：林春杏

美術編輯：張育英 陳啟協

封面繪圖：施凱文

校對：張曉惠 周又玲 周貝桂 林春杏

發行人：林竺霓

發行所：林白出版社有限公司

地址：台北市龍江路71巷15號一樓

電話：(02)7765889-0

傳真：(02)7712568

劃撥帳號：0014980-9

發行字號：局版台業字883號

排版者：普辰電腦排版有限公司

地址：臺北市

定價：新台幣 200元

初版：八十五年五月

國際書碼：ISBN 957-812-064-8

國際中文版權經原作者代理人

大蘋果股份有限公司授權出版發行

版權所有 翻印必究

本社法律顧問：許文彬律師 ● 莊柏林律師 ●

蕭雄淋律師

倘有倒裝、缺頁、污損請寄回調換

Printed in Taiwan

星馬汶總代理：皇冠出版社有限公司

地址：60 Kallang Pudding Road #06-00 Tan Jin Chwee

Industrial Building, Singapore 1334.

Tel : 02-7472996 Fax: 02-7438636

• 浪漫經典 363 •

A decorative horizontal border with intricate floral and scrollwork patterns, framing the title text.

三個願望

Wishes

原著者：Iude Deveraux

茱蒂·德佛奧

譯者：葉水心

林白出版社有限公司



原著書名／

Wishes

by Jude Deveraux

國際中文版授權 © 大蘋果股份有限公司

Copyright © 1989, Deveraux Inc.

Chinese language Publishing rights
arranged with

the original publisher, Pocket Books, New York.
through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Inc.

Chinese language Copyright © 1996, by
Lin Po Publishing Company, Taiwan.





浪漫經典之 363

三個願望

Wishes

中文原著發行日期及版次：

第一版 1990 · 4 月 第二版 1996 · 5 月

原 著：Jude Deveraux

譯 者：葉水心

主 編：楊孟華

執行編輯：林春杏

美術編輯：張育英 陳啟協

封面繪圖：施凱文

校對：張曉惠 周又玲 周貝桂 林春杏

發行人：林竺霓

發行所：林白出版社有限公司

地址：台北市龍江路71巷15號一樓

電話：(02)7765889-0

傳真：(02)7712568

劃撥帳號：0014980-9

發行字號：局成台業字883號

排版者：普成電腦排版有限公司

地址：臺北市濟南路3段25號2F

定價：新台幣 200元

初版：八十五年五月

國際書碼：ISBN 957-812-064-8

國際中文版權經原作者代理人

大蘋果股份有限公司授權出版發行

版權所有 翻印必究

本社法律顧問：許文彬律師 ● 莊柏林律師 ●

蕭雄淋律師

倘有倒裝、缺頁、污損請寄回調換

Printed in Taiwan

星馬汶總代理：皇冠出版社有限公司

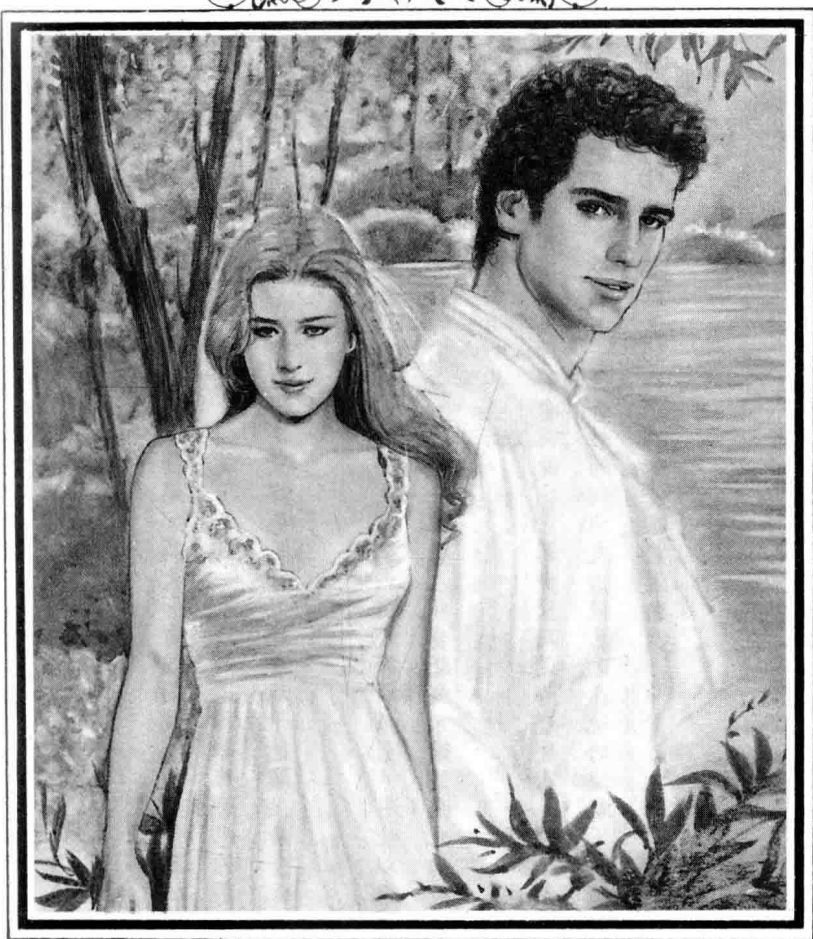
地址：60 Kallang Pudding Road #06-00 Tan Jin Chwee
Industrial Building, Singapore 1334.

Tel : 02-7472996 Fax: 02-7438636

莫傑生最近才來到科羅拉多州的千德鎮，高大、自信而且英俊、粗狂的他，令鎮上每位女士心跳加速……連羞怯、甜美，而且一生只知道爲妹妹著想的葛妮莉也不例外。由於妮莉永不懈怠的努力，葛黛瑋毫不費力地成爲千德鎮上廣受注目的佳麗。

可是想念緬因州家鄉之親密家人的傑生卻立刻被妮莉所吸引。有生以來第一次，妮莉發現自己成了注意力的中心，那是一種讓人頭重腳輕、愉快無比的經驗……幾乎像傑生初次吻她那樣的奇妙與美好。

妮莉一直認爲她的浪漫美夢終會結束……畢竟黛瑋是那麼迷人，傑生不可能長久的抗拒而不受吸引。不過，一位奇妙的新朋友出現了，在她的協助下，妮莉或許會發現她風騷的妹妹，也許真的得不到騎士般的莫傑生……



後來，有人說寶玲是她那些同伴在幾十年以來所見過的「最佳服飾」的屍體。不過她們都不會承認已經活了幾十年，而且，拜整形手術之賜，她們也都無需承認實際的年齡。

他們成縱隊依次經過昂貴的棺柩，讚嘆地看著寶玲。她的臉上沒有一絲皺紋，每一個凹痕、每一條皺紋，甚至部分毛細孔都注滿膠蛋白。她填滿矽樹脂的胸部就是死亡時也高高地聳起。頭髮花了許多錢染過，睫毛永遠染色，指甲修剪過，腰圍緊束成年輕時的二十三吋，身上穿著六千元的衣服——她死亡時的模樣看起來和活著時一樣棒。

與會的人群中有些人發出讚嘆聲，希望自己在死亡時看來也能和她一樣好。只有兩個人對寶玲的去世流下少許眼淚，這兩位都是男性。一個是她的髮型設計師，他將會懷念寶玲這個大客戶，但他也將懷念寶玲惡毒的言語以及所有有趣的閒話；另一位哀悼者是寶玲的第四任丈夫，他流的是開心的眼淚，因為他將不必再支付大隊人馬讓一張五十五歲的臉孔看起來像二十七歲的昂貴費用。

「要去墓地嗎？」一個女人問另一個。

「我很想，但是不能，」第二個女人說。「我有約，是急事，妳知道的。」珍妮——她的指甲修飾師——只能在今天兩點撥出一點時間，而她必須把她裂掉的指甲修好。

「我也有急事。」第一個女人說道，她快速、防備且憤怒地瞥了棺材中的寶玲一眼。上星期她才買了一件和寶玲下葬所穿相同的衣服，現在她將必須退掉它。展示最新、最流行、最昂貴的收藏正是寶玲的一貫作風。至少這些情況不會再發生了，她想著，忍住不露出微笑。「我真的希望我能去，寶玲和我是這樣親近的好朋友。」她撫平身上的絲質套裝。「我真的要走了。」

沒有多久，更多的哀悼人士都在某些地方有急事，最後只剩下寶玲的髮型設計師坐上前往墓地的大轎車。二十輛轎車成一列車隊跟在靈車後頭——寶玲在幾年前就預先安排好她的喪禮，並且付了錢——但是所有的車都空盪盪的沒有哀悼者。

終於祈禱文（寶玲準備的）唸完了，音樂（也是寶玲準備好的）放過也唱了，唯一的哀悼者也回家了。墓被封起，鋪上新的草皮，高雅的墓碑四周擺好人造花，而陽光也開始照射寶玲的墳墓。

在她的棺材蓋上的四小時後，沒有人再去想這個曾在他們生命中佔著重要部分的女人。他們曾吃過她的食物、參加她的舞會、沒完沒了和她說長道短也說些有關她的閒話，如今她死了，卻沒有人懷念她——一個也沒有。

廚房

寶玲輕快地睜開眼睛，覺得似乎睡過頭了。她第一個想到的是和珍妮約好修指甲的時間要來不及了。那女人對遲到的客人是毫不留情的。她會告訴寶玲預約下星期的時間，讓她爲了支離破碎的指甲難過好幾天。我要教訓她，寶玲想著，我要告

訴黛安說珍妮和她的丈夫一起睡覺。珍妮如果能在黛安的火爆脾氣中存活下來才真叫幸運。

寶玲微笑著，準備起床，然後她發現她並不在床上。她開始發覺有些不對；她不在床上而是站立著，她沒有穿著她那件紅色絲質迪奧的睡衣，而穿著新買的白色杜皮奧尼的那套——施露絲在展示時也買了一套。寶玲打算先穿上，然後露絲就不能穿了；她會想去退掉卻被拒絕，那她就得留著一件價值四千元卻不能穿的衣服。這個想法令寶玲不禁微笑。

但是在她看了四周之後她笑不出來了。到處是霧，除了遠處一團金黃的燈光外她看不到任何東西。現在怎麼辦？她想著。稍微眯起眼睛想看清楚，雖然拜去年的眼部手術之賜使她現在已有二·〇的視力。

她往前走了幾步，霧中現出一條通道。她本想皺眉但克制住（皺眉使人增加皺紋）。或許這是她的新情人想的笨主意。他是一個二十歲、肌肉發達的海灘男孩，幾個月前她才遇到他，現在她對他開始厭倦。他一直說他多想成為電影導演，他想要寶玲資助他。也許這些霧是他爲了要寶玲打開荷包而弄出來的。

她走了幾分鐘才看到東西。金色的燈光下有一張大桌子，後頭坐了一個英俊的灰髮男人。

看到這個男人，寶玲恢復精神，她把肩膀往後挺好讓高聳的胸部直指向前。

「嗨！」她用最低沈、性感的聲音說。

男人抬起頭看了她一眼，然後低頭繼續弄他桌上的文件。

當男人沒有馬上對她的美貌有所反應時，總是讓寶玲煩惱。也許她最好下個星期再約一下她的整型醫生。「你是和藍斯一起來的嗎？」她問道，藍斯是她那個沙灘男孩。

這男人一直看他的文件，沒有回答她，寶玲就看著他的桌子。她努力不表現出驚訝，他的大桌子竟然是二十四K金。寶玲多年前就具備對珠寶的鑑賞力，她可以輕易地分辨出十二K、十八K和二十四K純金的不同。

她伸出手碰了一下桌子，男人抬起頭，她馬上縮回手。

「金寶玲。」他開口說。

寶玲瑟縮了一下，她已經很多年沒有聽過人家連名帶姓地叫她，它聽起來像她

竭力避免的那麼老。「叫我寶玲就好。」她更正。

她瞪著男人用一枝舊式的自來墨水筆寫一張便條，她開始覺得懊惱。「聽著，我已經受夠了。如果這是你和藍斯要的計謀，我——」

「妳死了。」

「仍然會把他趕出去。我不會資助他，而且——」

「昨晚睡夢中死的，心臟病發作。」

「——他沒有腦筋的計劃對——」她停住，瞪著男人。「我怎樣？」

「昨晚睡覺時死了，現在妳在『廚房』裡。」

寶玲站在那兒對他眨著眼，然後開始大笑。她忘了皺紋，忘了一個女人大笑而不是颯颯的微笑時有多麼不吸引人，她真正的大笑。「很棒的計劃，混帳傢伙，」她說。「但是沒有用。我知道這是一個詭計，讓我給藍斯錢的詭計，所以你可以關掉你的造霧機和——」

寶玲停口，因為那個男人根本沒聽她說話。他自桌上拿起一個大印章，啪的一聲蓋在紙上，然後對著右方做出示意的姿勢。一個女人從霧中出來，大約和寶玲同

樣年紀——她真正的年齡，不是看起來的年齡——她穿一件肘部帶著花邊的長衣服，看起來像是剛演完一幕瑪莎和華盛頓將軍的歌劇。

寶玲唯一的心思是她的沙灘男孩最好在她回去以前離開。

「跟我來。」女人說，寶玲跟著她。

霧仍然包圍她們，但她們開始走時就散了。一會兒，女人在一道像是拱形的門廊前停住，它也是二十四K金子做的。拱門上方一塊牌子寫著：「不相信。」

「我相信妳需要這個。」女人說著，然後往回走。

寶玲不情願的走進霧中另一邊的拱門。

好一會兒她才從房裡出來，她的眼神不再憤怒而是充滿驚奇及一些恐懼。她看到她的死亡、她的喪禮，甚至看到葬儀社的人在她身上塗上香料防腐劑。

「不相信」房門外頭，女人正等著她。

「現在好些了嗎？」女人問。

「妳是誰？」寶玲低聲說。「這裡是天堂或是地獄？」

女人微笑。「我是柏蘭，而且這裡不是天堂也非地獄，這裡是『廚房』。」

「『廚房』？我剛死，所以被送到廚房？」她的聲音因歇斯底里而提高。

柏蘭似乎一點也沒有被她的態度攪亂。「『廚房』是……我想，在妳的時代妳們叫做中途站。它在天堂和地獄之間，專為女人而設——不是壞女人，也不是好女人——是那些不夠格進入天堂或地獄的女人。」

寶玲只是站著喘氣，嘴巴張開。

「這是一個為那些女人……」柏蘭思考了一下。「舉例來說，那些吟唱聖歌、也有宗教信仰卻又覺得自己比其他任何人都要好的女人。她們並非真壞，所以她們不能被送入地獄。但是她們非常需要審判，不能直接進入天堂。」

「所以她們被送到這裡？到『廚房』？」寶玲低語。

「對極了。」

柏蘭似乎不想多說，而寶玲仍在努力從聽到她死亡的消息中恢復過來。「漂亮的衣服，」她最後說。「赫斯頓設計的？」

柏蘭微微一笑，既非了解也非忽視寶玲的壞心眼。「這裡的女人是從不同的時代來的。在這裡妳會看到世間的每一個世紀，這裡有許多清教徒。」